

Revista



Gallega

SEMENARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

AÑO X.—NUMERO 477

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 8 de Mayo de 1904

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. 0'50 ptas.
Fuera, al trimestre. 2'00 »
Número suelto 0'10 »
Número atrasado 0'20 »

MANUEL CURROS ENRIQUEZ



Témolo eiquí.

Escribíranos decindo que nos avisaría a sua chegada, pidíndonos unha reserva que respetamos.

Pro Curros, vehemente e apasionado, conecedor do noso caraute apasionado e vehemente,—porque él e mais nos somos todo corazón e pol o corazón temos sufrido penalidades sin conto,—pensou que a alegría da noticia conoceríansenos no sembrante e que esto fose unha revelación que fixese pública a chegada do gran Curros que torna á nosa Galicia dorido do corpo e co a yalma ferida; ansioso de descanso.

E o seu arribo ó porto da Cruña foi silencioso, tristón, misterioso, sin que ninguén se procatase de que o poeta predilecto do pobo gallego; o que na sua lira privilexiada fai vibrar todol-os sonidos; o que os que sinten reputan como o seu ídolo e os que pensan como o seu maestro, atopábase xa entre os seus peisanos, saturando seus pulmós co as

brisas de patria da sua yalma, salyando pol-as lembranzas de feitos que non se poiden esquencer, e sintindo nos ollos o tintileo das bágoas que o corazón empurra cando o caudal do pranto e tan copioso que non cabe n-él.

Tamén nos choramos cando c'os nosos peitos unidos por fortismo e prolongado abrazo, abstraímonos momentáneamente ás realidades da materia pra deixar que as nosas almas fundíranse n-unha sola aspiración: na que enxendran á fraternal amizade e o mais profundo cariño; porque Curros e nos queremos con tan sincero e ilimitado afecto que hasta coidamos que manifestalo é cometer unha profanación, porque a indiscreción na que incurrimos tiralle algo do pudor no que deben permanecer os íntimos e acendrados afectos, os amores do espirito.

Nos non queremos falar de Curros Enríquez tributándolle eloxios, gabando o seu xenio poético, rindindo pleitesia ós seus talentos: non; d'estas e d'outras moitas cousas que se prodigan hasta faguer ouxeto d'elas á medianías e nulidades está o noso amigo farto e non da importancia maior á trompetazos e golpes de bombo: Curros Enríquez hai que ademirallo como un héroe que n-esta ciclópea loita da vida vence co a forza da intelixencia aniquilando seu corpo, pro fabricando co esta sua autitude enérxica, dina, valente, o pedestal no que, pra exempro dos vindeiros, habrá de alzarse destacándose no nimbo de inmortalidade.

Alma soñadora, altruista, abnegada desconoce o individualismo: nasceu pra redentor e acepta o sacrificio, porque nin ainda o consolo ten de que as névoas do olvido envolvan a sua memoria, o que causa a sua mais grande mortificación.

¡Ditoso o que esquence! ¡Desventuradol-os que, como Curros e nos, perdonar podemos, olvidar, ¡ay! olvidar non.

Pro, non importa: o noso poeta, cal esquife, gallardo e maxestuoso que resiste denodado os bandazos das enritadas ondas da ñorancia, que canto mais n él baten mais práctico o fan pra se defender d'elas que en folerpas de salitrosa escuma desfáanse no madeiramen da obra morta sin dañar o interior, tamén él, co a enteireza, a sinceridade, a despreocupación e a tenacidade que son a sua característica, seguirá resistindo os embates da envexa, mais o seu corazón puro, limpo, inmaculado non se rendirá senon cando o frío da morte paralice as suas palpitiacións, e aínda despois d'esto a forza do seu latir sentirémolo os que ó presente co él convivimos e a él amamos.

Adhesión ilimitada, infinito cariño, admiración indefinida sentimos pol-o gallego mais grande dos gallegos contemporáneos, que ven por poucos meses a Galicia a temperar as armas que aló, n-aquela fragua antillana requeimou consumindo o fósforo cerebral pra ilustrar á moitos que sofre da miopia intelectual.

Cando á Cuba torne vigorizado como nos vivamente o desexamos, xa non se irá solo: co él irá o noso pensamento, á nosa alma; canto queremos e canto admiramos.

Irmás pol-as magoas que en nos fixeron as ingratitudes, sómol-o así mesmo pol-o amor.

Galo Salinas Rodríguez

LOS NUESTROS

Con harta impremeditación, tanta como mala fe, se ha hablado siempre del carácter de los gallegos, sobre todo de los moradores del campo, á los que se les presenta como egoistas, desconfiados, astutos, ladinos y avaros; y los que con tanta fruición propalan especies tan desprestigiosas no se paran á reflexionar en que, si el campesino gallego fuera tal y como lo juzgan—exagerando la nota y convirtiendo la imagen en caricatura—, si así fuera, repetirnos, tendría múltiples razones en su favor para merecer disculpa.

El labriego de nuestras aldeas y aun villas de relativa importancia, es el eterno paria sujeto al dominio de la más mortificante tiranía: la que se deriva del caciquismo político peor, mil veces peor que el feudal que se ejerce en Andalucía, porque allí los señores son pocos por la conglomeración de la fincabilidad rústica y no viven en contacto con sus vasallos, y aquí los señores son infinitos por la divisibilidad de la propiedad rural y conviven con sus explotados siervos; así que la hegemonía que se enseorea en una y otra región son, como las regiones mismas por su posición geográfica, antípodas y antagónicas, pues mientras el aldeano andaluz nada expone ni tiene que perder porque obedece á un amo, el gallego, casi siempre propietario, goza de independencia nominal supuesto que, no obstante esta aparente independencia está sometido á infinidad de amos que se disputan la supremacía en el arreglo y gobierno de las comarcas, y como el pugilato es exterminador, siempre resulta víctima el desdichado labriego, porque en él ejercitan de consumo sus venganzas los caciques todos según estén unos ú otros en situación de perjudicarle.

La contribución territorial; los consumos; la carestía en los granos para la simiente; las oscilaciones en los precios del ganado; las malas cosechas; los fenómenos atmosféricos que destruyen sus sembrados; los engaños de que son objeto y todas esas aves de rapiña de garras invisibles que sobre los pobres campesinos se ciernen para arrebatárles sus bienes, para devorarlos; ese silbo de serpiente que percibe y no ve; esos dedos de imperceptibles unas que les desgarran las entrañas, plagas todas son que determinan en los eternamente sacrificados esa desconfianza instintiva, porque siempre está temiendo el peligro sin saber de donde vendrá, aunque persuadido de que ha de venir rudo, implacable, sañudo, destructor, artero y cruel.

¿Es, pues, de extrañar que se defienda ya que no á zarpazos co-

mo debiera, al menos con preventiva astucia? ¿Se le puede culpar de que se oculte y desconfie haciéndose receloso ante el temor de que el engaño le hiera? ¿Merece censuras porque se haga egoista ya que el mal trato que se le infiere encallece los sentimientos de su corazón? ¿Puede acriminársele el que en ocasiones lamenta más la enfermedad ó la pérdida del animal de labranza, que le ayuda á adquirir el peculio para satisfacer sus numerosas cargas, que la del hijo que consume y no produce, ó si produce consume con exceso?

Claro está en que esto constituye una monstruosidad, pero todas las aberraciones reconocen una causa y en la cuestión que nos ocupa la causa es tan deplorable, tan exigente, tan ineludible que los que en falta caen se eximen de todo anatema, porque nadie puede condenar á los que por su inducción pecan.

O no hay lógica en el mundo.

Por esto, cada vez que oímos prorrumpir en denuestos contra los nuestros, que son los desventurados aldeanos gallegos, la indignación se apodera de nosotros por tanta injusticia, y deploramos que la pasividad de los damnificados sea tanta que tolere tamañas arbitrariedades sin la debida protesta, tanto más enérgica cuanto impuesta por el abuso.

Bien saben lo que hacen los que evitan por todos los medios que la luz de la ilustración penetre en el campo, porque mientras tanto los infelices labriegos permanezcan en la ignorancia, el imperio de ellos cuenta con el sostenimiento y sus maldades permanecen impunes, sin condena.

Impónese una saludable y regeneradora reacción; que hombres altruistas se preocupen del porvenir de nuestros campesinos y propaguen por el campo los conocimientos precisos para que los habitantes lugareños dejen de pertenecer á la gleba y se dignifiquen: urge el establecimiento, hasta la prodigalidad, de asociaciones agrícolas que enseñen por los modernos inventos y perfeccionen las labores térreas rompiendo con el insano rutinarismo, y por último que se establezcan con profusión escuelas para que se forme una generación instruida que desmienta el mal concepto en que al presente se tiene á los nuestros, á los moradores de nuestras risueñas y exuberantes campiñas, para que, torcidamente, no vuelvan á ser calificados de avaros, ladinos, astutos, desconfiados y egoistas, epítetos menos vergonzosos que el de *canallas* que puede aplicarse á sus detractores.

EL FOMENTO DEL VICIO

El Sr. Gobernador civil se ha visto en el caso de tener que retirar licencias á algunos industriales, que las tenían para celebrar bailes públicos, y medida tan extrema hubo de tomarla en vista de los escándalos que á diario se dan en semejantes espectáculos.

Bien hizo el Sr. Gobernador, porque quien no sabe divertirse sino maltratándose no tiene el derecho al honesto goce; pero mejor sería no conceder permisos de esa naturaleza á fin de evitar la repetición de actos que ponen de relieve la barbarie del pueblo bajo que parece sentir especial placer en mostrarse inculto y feroz.

En mil ocasiones hemos denunciado la libre venta de armas de fuego y blancas de tamaño colosal, y á precio tan reducido que están al alcance de cualquier pelafustrán que disponga de un par de pesetas, comprando con ellas el derecho de despachar para el otro mundo á cualquier prójimo.

Las romerías veraniegas están próximas y con ellas viene el peligro de las disputas, peleas y heridas de abono, cuando no muertes, y esto es necesario evitarlo ejerciendo una vigilancia extrema, corrigiendo con severidad y castigando con energía á los que delinquen, pues de no ser así no dejaremos de presenciar actos repugnantes que ponen en tela de juicio la cultura de esta capital.

No se concedan, pues, permisos para no verse en la necesidad de tener que retirarlos, porque vale más prevenir que lamentar.

MEMORIA

Sobre la aparición y desenvolvimiento de la Imprenta en la provincia de Orense

POR

EUGENIO CARRÉ ALDAO

APÉNDICES

- I *Misal de Monterrey: Impresores: Descripción del Misal.*
- II *AGUSTIN DE PAZ: Mondoñedo, 1550.—Santiago, 1554.*
- III *Palinodia, por VASCO DIAZ TANGO: Descripción del libro.*
- IV *Varias obras impresas en Orense.*
- V *Imprentas de la provincia de Orense.*
- VI *Periódicos de la provincia de Orense.*

APÉNDICE II

Agustín de Paz

(Mondoñedo, 1550—Santiago, 1554)

(Continuación)

¿Cuando se trasladó Paz á Mondoñedo? Solo tenemos noticias

desde 1550. Creemos que fué después de 1546, pues suponiéndose de este año la primera edición del *Lybro de Albeyterya* de Juan de la Reina, vecino de Zamora, debió ser Paz el impresor en dicha ciudad y de esa obra hizo la segunda edición al estar ya en Mondoñedo. De ser cierta esta deducción nuestra, quien llevó á ese impresor á Mondoñedo fué el Obispo Soto (1546-1549) y después de 1547. (1) Descartamos desde luego, contra la opinión de algunos, al Obispo Guevara como introductor de la imprenta en la diócesis, aun cuando en un manuscrito antiguo que poseemos de la Historia eclesiástica de Mondoñedo se dice «que introdujo la imprenta y por orden de dicho Obispo se imprimieron en Mondoñedo, misales, breviarios y obras del Sr. Guevara,» añadiendo al hablar del Obispo Pacheco «que el sinodo celebrado en 1539 por el mismo y otro de su sucesor el Obispo Guevara se imprimieron en Mondoñedo después del año 1540.»

Y descartamos á Guevara, pese

(1) El P. Florez transcribiendo lo que el familiar de dicho Obispo, Simón López de Frias, escribió en 1550 para informar al sucesor, dice «Trajo á Mondoñedo impresores para *Misales* y *Breviarios*, que él mismo arregló.» Esp. Sagrada, tomo XVIII, pág. 236.

De esos *Misales* y *Breviarios* no hemos encontrados más noticias.

á dichas afirmaciones, porque de las ediciones de obras de este celebrado escritor que vemos impresas mientras duró su pontificado en Mondoñedo (1540-1545) no encontramos una sola impresa en esa ciudad y por el contrario las vemos sucesivamente de Valladolid 1529; Sevilla 1531; Barcelona 1532; Valladolid 1539-1541 y 1542; Zaragoza 1543 y Valladolid 1544-1545. No ponemos las fechas de ediciones posteriores, pues el prelado murió en Valladolid en 1545.

¿Cómo es posible que si hubiese llevado la imprenta á Mondoñedo, no la hubiese utilizado?

(Continuará).

oooooooooooooooooooooooooooo

BIBLIOGRAFÍA

LA EDUCACION MUSICAL

por ALBERTO LAVIGNAC

Obra indispensable para el estudio de la música

Traducción autorizada por el autor, hecha sobre la tercera edición francesa por Felipe Pedrell

Un magnífico volumen de 448 páginas en 8.º mayor, lujosamente impreso. En rústica: 5 pesetas.

Ricamento encuadernado en tela inglesa: 6 pesetas.

El libro que anunciamos, aunque de reciente publicación, goza en el mundo musical de honrosa fama, ha sido ya traducido al inglés y al alemán y viene á llenar una «verdadera necesidad», pues no existía en el extranjero,

y mucho menos en España, obra que de un modo «tan completo, tan metódico y tan ameno» nos inicia en los misterios de la educación musical, de eso que muchos que enseñan creen conocer y en realidad ignoran, y que otros, padres de familia, especialmente, quisieran dominar y creen erróneamente estarles vedado.

Para éstos, el libro de Lavignac es «un auxiliar precioso», y no nos cansaremos de recomendárselo. Cabalmente el autor, que declara paladinamente á los padres como «los peores profesores de sus propios hijos», les asigna, en cambio, una misión importantísima como auxiliares, y, en cierto modo, como pasantes del maestro, y para llenar dignamente este papel, les es de imprescindible necesidad el adquirir todo ese conjunto de conocimientos que «bajo la forma más atractiva» se encarga de suministrarles Mr. Lavignac en su libro.

No creemos ofender á la digna clase de músicos profesionales al encarecerles la conveniencia de repasar las páginas de «La educación musical», pues no todo está dirigido á la formación del alumno, sino que hay en ellas mucho que servirá al músico ya formado para ampliar su criterio artístico, y hasta para completar sus conocimientos técnicos. Al compositor le da medios de afinar su criterio y hasta de

da con la mayor consideración; tú empeñate en corresponder á ellos ciñéndote á todas mis instrucciones.

Aquí tienen Vds.—continuó Lucia con acento en que habia inflexiones de amargura—como comenzaron desde bien temprano á llenarme del humo de las vanidades la cabeza sacándome de la modesta esfera en que habia nacido. ¡Ah! de ese momento data el origen de mi desgracia.

—¿No se lo dije ya en otra ocasión?—interrumpió Luisa;—si su madre la perjudicó fué por exceso de cariño.

—O de ambición,—murmuró Lucia con voz sorda.

—Verdaderamente no procedió del modo debido,—dijo á su vez Elena;—fué una vituperable simulación. Pero veo que está V. muy agitada,—prosiguió notando la tos seca que desgarraba el pecho de Lucia,—esa narración la conmueve y fatiga. ¿Porque no la deja para otro día?

—No,—respondió ella con voz firme;—me he propuesto confiarles hoy la entera relación de mis desdichas, y solo en caso de serles molestas...

—De ninguna manera—contestaron ambas casi simultáneamente.

—Por lo demás, estos accesos de tos son en mi tan frecuentes que ya estoy habituada á soportarlos y resignada también á las consecuen-

propietario mi tío Alfredo Matosi, padre de mi esposo. El y su mujer cuidaron de mi infancia; mi primo, único hijo que contaban, era mi compañero de travesuras. Mi madre venia á verme raras veces y entonces me abrazaba con efusión. Cuando le preguntaban porque no me llevaba á su lado solia quedarse pensativa, luego meneando la cabeza: «Eres aun muy niña—me decia; pierde cuidado que ya nos reuniremos algún día para no separarnos jamás». Después se marchaba de nuevo dejándome anegada en lágrimas las cuales pronto secaban las cariñosas solicitudes de mi familia adoptiva. Así fué creciendo hecha una ignorante, pues no recibía allí la menor educación. Aquellas gentes, por la índole de sus ocupaciones, no tenían tiempo que dedicar á esa tarea.

Mi tío, regularmente acomodado, era dueño de algunos terrenos colindantes, siendo él entre los cultivadores puestos á su servicio el primero y el más infatigable para el trabajo; su esposa ocupada en las multiplicadas faenas de la casa, sin otra ayuda que la que le prestaba una pequeña sirvienta, poca atención poca atención podia concederme; siendo todo ello causa de crecer abandonada á mí misma y á todos los caprichos de un carácter terco y voluntarioso.

Al fin todo cambió un día: acababa de cumplir nueve años cuando mi madre al hacerme

via aun en Mondoñedo (1) á fines de 1553. Después de esta fecha y hasta 1558 que lo encontramos establecido en Oviedo poco más sabemos.

(Continuará).

LIBROS EN PRENSA

Origen filológico del romance castellano,
por D. Manuel B. Rodríguez.

Es ya un hecho su publicación.

Hoy, merced á las excelentes corporaciones, diputación provincial de Pontevedra y ayuntamiento de Santiago, sale á la luz pública, con lo cual grandes son los beneficios que alcanza nuestra cultura nacional, especialmente, la que se refiere al estudio y desenvolvimiento de los preceptos que regulan el buen empleo y uso del lenguaje patrio.

Y á propósito de las citadas corpo-

(1) En el *Teatro Eclesiástico de la Santa Iglesia de Mondoñedo y relación histórica de sus Obispos*, ms. que poseemos, atribuido al Obispo Navarrete, se dice al hablar del Obispo Guevara «trajo imprenta á esta ciudad y la tubo en la calle que hasta oy llaman de la ymprinta...» Ya hemos dicho que el Obispo fué Soto. El P. Florez dice que estuvo en la calle del *Pumar* y Villamil y Castro en la de los *Templarios*.

raciones, haremos constar aquí la ayuda ó apoyo que ponen cada una á contribución para llevar á debido efecto que los eruditos trabajos filológicos del referido Sr. Rodríguez, encaminados al escudriñamiento del origen de nuestra lengua nacional sean estampados en letras de molde á fin de no perder, por más tiempo, su conocimiento general para la consecución de los resultados apetecidos.

La excelentísima diputación pontevedresa concedió 400 pesetas para cubrir los gastos del papel que pueda llevar la edición, según recordarán nuestros apreciables lectores por el suelto que referente á este particular publicamos en REVISTA GALLEGA.

El excelentísimo ayuntamiento compostelano aporta para la publicación de dicha obra la impresión gratis en la *Escuela tipográfica municipal*.

El plan de la mencionada obra literario-lingüística no puede ser mejor, ni más apropiado; muchísima labor intelectual supone en su ilustrado autor, el que, hallándose completamente privado del hermoso y eficaz sentido de la vista, tan necesario en todas las ocasiones de la vida, y máxime al que se dedica á los profundos y nada vulgares estudios de las lenguas, tal imperfección física no es óbice para que pueda sentar perpétuamente en las páginas de un libro los resultados de aquellos detenidos y concienzudos es-

tudios, que sacan diariamente al referido ciego algunas horas de vida.

Por fin va á tener el placer de que su libro sea impreso; decimos placer, porque dicha publicación era su sueño dorado, y por falta de los recursos necesarios yacia relegada en el olvido, muy lamentable por cierto.

Reciba el ilustre pedagogo por anticipado nuestra más sincera felicitación, que será para nosotros mayor al saborear los acertados y sabios principios que encierra su *Origen filológico del romance castellano*.

Plácemes muy entusiastas merecen las citadas corporaciones protectoras de la obra, lo mismo que todas aquellas personas que gestionaron los acuerdos de las indicadas.

Tal manera de proceder es una prueba evidente de que se ansia la regeneración de nuestro pueblo por medio de los saludables afectos que traen consigo propagar, en cuanto sea posible, el engrandecimiento de la literatura patria, porque de ella proviene la ilustración sin la cual sería imposible la buena marcha y vida de las naciones.

El autor de tan erudito y concienzudo estudio filológico es gallego, por lo tanto, la *pequeña patria* reclama con el mismo, un puesto más en la historia literario-lingüístico de la *patria grande*.

J. R. A.

Santiago, mayo de 1904.

ajuar de lo más rico y escogido; en ropa blanca habia todo un tesoro; mi madre buscó una bordadora que señalase las prendas con mis iniciales. Yo estaba maravillada y al propio tiempo pensativa sin acordarme de mis juegos habituales. Mi primo, dos años mayor que yo, comenzara hacia algún tiempo á ayudar á su padre en los trabajos de labranza; pero siempre habia hallado tiempo para participar de mis infantiles entretenimientos. Al notar el completo olvido en que lo tenia y mi preocupación, díjome un dia mientras mi madre me estaba probando una elegante blusita de mañana:

—Ahora ya no te acordarás más de mi ni me querrás: como vas á ser gran señora.

—No seas tonto,—repuse vivamente aunque con aire de enfado;—yo te querré siempre.

—Pues yo—exclamó con una seriedad impropia de sus años—te prometo á mi vez no olvidarte jamás y hacer los posibles para casarme contigo.

Mi madre interrumpió su tarea para decirle en tono de burla:

—Quita allá, arrapiezo: ¡si te habrás figurado que ha de ser para ti mi Lucía! pues bonito porvenir el que le deparaba.

—¡Ah! Es que yo voy á ser muy rico, más que mi padre,—respondió con énfasis.

—Calla, calla; mocoso!—continuó mi ma-

dre deteniéndose á mirar como me sentaba la blusa.

Sentí á par del alma aquel incidente viéndolo á mi primo á quien profesaba un tierno afecto bajar cariacontecido la cabeza. Bien pronto sin embargo debian borrarse en mi alma tan pueriles sentimientos para dar lugar á otras aspiraciones.

Cuando todo estuvo arreglado nos despedimos de nuestros parientes; y no sucedió esto sin que yo dejase de verter muchas lágrimas al abrazar á aquella familia entre la cual pasara los placenteros dias de mi niñez.

—Ya sabeis—díjoles mi madre—donde voy á dejarla; de vez en cuando os llegareis al colegio á hacer los pagos correspondientes cuyo importe cuidaré de remitiros al debido tiempo y al paso os informareis de cualquier novedad que ocurriere.

Pero cuidado—añadió imprimiendo desusada gravedad al semblante;—mirad que es de capital importancia que ignoren en el colegio que sois parientes suyos. No olvideis que ha de pasar por hija de noble familia, pues si se sospechase su verdadera condición ó no la admitirían ó de hacerlo la guardarían escasas consideraciones y su educación saldria perjudicada. Y tú, pillín—dijo dirigiéndose á mi primo,—si vas á verla no te olvides de llamarla señorita.

LOS MARTIRES DE CARRAL

Como hemos adelantado, el domingo próximo 22 del corriente se efectuará la inauguración del monumento que en Carral ha erigido la *Liga Gallega* á la memoria de los mártires de la libertad.

El acto, en medio de su sencillez, revestirá gran solemnidad por la calidad de personas y entidades que á él concurrirán.

De la Coruña, del Ferrol, de Santiago, de Lugo y de otras importantes poblaciones gallegas vendrán comisiones.

En el acto de la inauguración una comisión del *Casino Republicano*, de la Coruña, colocará en el monumento una artística corona de bronce.

Algunos industriales se proponen establecer restaurantes donde sin mucho dispendio puedan comer cuantos ese día vayan á aquella pintoresca villa, y otros pondrán á disposición del público coches y omnibus haciendo viajes de ida y vuelta á precios económicos, siendo muchos los que utilicen el ferrocarril hasta Cambre, andando á pié los ocho kilómetros que de esta estación dista Carral.

El Ayuntamiento de aquella villa obsequiará con un almuerzo á los invitados.

PROSA Y VERSO

LA COJA Y SUS CONJUROS

(CUENTO DE GALICIA)

La Coja era una de las curiosidades de la aldea. Usaba siempre un refajo amarillo no muy largo, y su pecho que parecía un odre vacío lo tapaba con un mantelo. Toda ella recordaba los pájaros disecados, á excepción de los ojos, perfectos abalorios negros, tan movidos, que la mirada de la bruja daba frío, porque bruja hechicera era esta que todos llamaban Coja. Al lado de cada ojo y hacia las sienes, partían tantas arrugas que parecían pequeñas centrales telefónicas.

Las habilidades de la Coja no tenían cuenta. Lo mismo majaba el trigo con resistencia y puño en agosto canicular, que asistía una parturienta ó purgaba una vaca enferma. De igual modo levantaba la paletilla, que echaba las cartas ó prestaba á créditos. Para todo tenía recursos la Coja, su ingenio sobresalía reinante en su parroquia y en muchas leguas á la redonda, estando casi tan divinizada por los suyos como las sibilas en la más remota antigüedad.

Rosa, una garrida y fresca moza del lugar, de seno levantado y color sano, que amaba con locura á Julián, cazador muy ducho en su oficio, y esquivo con

las mozas, no sufría con paciencia este desdén, y á casa de la Coja enderezóse en busca de vaticinios. Estaba ésta con un gato negro en su regazo, hilando arrimada al fogón, mientras unas ramas de pino ardían en el hogar.

—¡Qué milagro!—dijo con sonrisilla aduladora cuando vió á Rosa.

Esta indicó sus deseos de consultar las cartas y la vieja, con mil malicias bajo la frente, manejando los abarquillados naipes, y con satánicos gestos en su rostro pilongo y demoníotro que la hacían digna bruja de los aquarelles y capaz de cruzar los espacios á caballo de una escoba, comenzó así:

—Aquí tenemos en esta carta un hombre á la puerta de casa, con alegrías. Esta casa es de mujer soltera con amores y lágrimas. Aquí vienen por estos caminos, unos parientes, con disgustos por unos pleitos.

Hablaba la maleficiadora rastreando con sus inquisitoriales ojos en la fisonomía de la enamorada moza, y diciendo cada palabra con gran cachaza, mucho sigilo é ilimitada sentencia, continuó:

—Vuelve á salir la misma mujer, con prendas de amor, dando celos en una fiesta, con otro hombre, que es este caballo de bastos, que la persigue buscando iglesia con homenaje. Y en esta última vuelta, aparecen los celos viniendo, y después dinero, con viajes.

Terminadas las vueltas y los paseos, y habiendo preguntado Rosa lo que quería decir todo aquello, la hechicera haciendo una nueva combinación con figuras, sietes y ases, dijo:—Mira Rosa, tú le tienes afición á uno, y aquí hay una mujer que es esta sota de copas, que sale siempre con la cabeza para abajo, lo cual quiere decir que te libres de ella. (Rosa se puso pálida, porque la tía de Julián no la podía ver.) Y en estas cartas que están en mis manos, hay alegrías, y vientos y viajes para una mujer que debes ser tú. Ahora atiéndeme,—siguió la vieja señalando la baraja—aquí sale la verdad de las cosas, porque en este mundo las verdades y las mentiras son como el aceite y el agua, que por mucho que los mezclen, con el reposo, el aceite va para arriba ¿me entiendes? Conque dime lo que te pasa que si puedo te daré remedio; los enemigos pronto se encuentran, porque como dicen allí: «Los caracoles vacíos hacen más ruido que los llenos».

Abrióle su pecho Rosa, y enterada la vieja de todo, al oído dijole algo picante, pues la muchacha se coloreó y al suelo bajó la vista, quedando así grande rato.

—No tienes otro camino, rapaza, si quieres que ese hombre te pertenezca.

Tan pronto amaneció, levantóse Julián para sorprender una liebre que ya se le había escapado dos veces el día anterior, y al pasar por delante de la casa del Sr. Cobos el carpintero (padre de Rosa), el perro, cazador impaciente, colóse en el corral espantando á las gallinas, que armaron tan tremendo alboroto huyendo por palos, árboles y muros, que Julián fué á castigarlo entrando con la baqueta en la mano donde hacia el escándalo. Rosa, que estaba á medio vestir, desde su cuarto vió la escena y obedeciendo al consejo de la bruja, hizo como que se creía sola y salió á espantar al perro, con los brazos desnudos, el refajo á media pierna y dejando ver, bajo la chambrá á medio abrochar, unos pechos hermosos; como el nácar, como la espuma, como las rosas.

La pantomima de pudor y recato al ver á Julián, la fingió divinamente, y corriendo hacia la casa muy ligera, tras la puerta se perdió cual flor de cardo que lleva el viento.

Julián siguió su camino al monte pensando en Rosa. ¡Qué fresca la había visto! No parecía sino que había pasado la noche al rocío y púestose brillante cual los geranios, cual los claveles, cuando el sol nace.

Subía el monte por entre unos tojos, sin fijarse en las señales que daba el perro, que, habiendo encontrado rastros y con las narices al suelo, movía á derecha é izquierda su rabo gordo. Julián solo veía entre los tojos una chambrá con puntillas, tan blanca como la leche, y debajo de la chambrá... De pronto salta el perro y delante de él una liebre grande, vieja, maestra, «la de ayer». Por más que el cazador acudió todo lo ligero que pudo, apuntó é hizo fuego, fué en vano, la liebre se perdió allá arriba, entre los pinos, con más vida que antes, ligera como ella sola, honrando toda su casta. Julián aplastando el sombrero entre los dedos, renegaba del Sr. Cobos, de su mujer, de la hija, de la chambrá y de... Al llegar aquí se contuvo y convino en que nunca los soñara tan perfectos.

Mientras Julián en el monte perdía un cartucho, Rosa en su casa no podía hacer la raya del pelo enteramente derecha, y eso que empleaba todo su pulso al peinarse. Estaba sentada en un banco y no acertaba la raya recta porque su atención andaba por caminos muy torcidos, senderos estrechos, cuevas pendientes, montes resbaladizos, puentes endebles, blandos prados, es-

pinosos matos, sombríos sotos, pinares tristes; andaba tras de Julián y este tras de la liebre.

En vano corrió el mozo cazador agras y montes, prados y huertas; la liebre no apareció, y solo si la chambrá, y baixo de ella...

De vuelta para su casa entró en la del Sr. Cobos, llamó á Rosa y todo se lo contó, todo, todo, y la moza de alegría creyó morirse.

La Coja habia acertado, conocia cuanto puede el mayor de los enemigos del alma, y Julián y Rosa se casaron.

LEOPOLDO BASA.

INTIMAS

A la sombra de aquel sauce nos sentamos ella y yo, repitiendo juramentos entre palabras de amor.

El recuerdo de mi madre se interpuso entre los dos, de aquella madre del alma que besándome murió.

Alzó mi amada los ojos, murmurando una oración y de sus negras pupilas una lágrima cayó.

La quiero desde aquel día con un cariño mayor, ¡que á ella y á mi madre, junto en una sola pasión!

NARCISO DIAZ DE ESCOVAR.



CRONICA SEMANAL

PALIQUE

- ¡Dios nos conserve, tío Chinto!
-¡Amén, Mingote!
-¡E nos libre de mal!
-¡O mesmo desexo!
-¡Porque estamos todos condenados á morte.
-Home, naturalmente, como que todos habemos de morrer mais cedo ou mais tarde.
-Non o digo por eso.
-Pois d'aquela fala.
-Elle un conto de chourizos.
-¡Sei que te moneas!
-Non, meu vello.
-D'aquela sigue.
-Un comerciante mercou unha partida de chourizos ¿entende?
-Entendo ¿é que mais?
-Cando foi ós poñer á venda, vai un veterinario á reconocelos e atopounos en mal estado.
-E decir que estaban podres.
-Eso mesmo; pro vai outro veterinario e dixo que estaban bóos.
-¿Quién acertaría, ho?
-O primeiro, porque mandados á reconocer ó laboratorio do señor de Casares este dixo que no solasmentres estaban podres senon que tiñan bacterias.
-¿Baterías de qué, Minguños?

-Bacterias, ho, ou sexan vermes dos que dan a tisis e outras doencias hastra a rabia.

-¡Porra! D'aquela non conven comer chourizos de total-as partes.

-Claro, porque enfermase hastra de aprensión.

-Non cho dudo.

-E tanto, como que uns que foron de esmorga o domingo á Betanzos ó saber o conto, como comeran chourizos, anque remollado no viño do Riveiro, tiveron un delor de tripas que mesmo adoecian.

-¡Foiche boa merenda!

-Como merendas agora lle ven o tempo d'elas.

-Tes razón e ademais veñen co elas as merluzas e toda cras de peixes coleadores de mar e terra.

-¡Esa vaiche boa!

-Non hai queixa.

-Eche como de día de festa.

-Por certo que, xa que fala de festas imos á telas regulares.

-Alégrome que vos adivirtades.

-Gracias.

-E que non armedes escandaleiras.

-Non, señor, que pra armar escandaleiras abundan os cocheiros de punto, as mandadeiras e maillos boteros, pois cando chegan os coches ou os vapores entre todos parece que se queren comer os pasaxeiros.

-Debíase botar man d'esto.

-Certo, pro hai moitas cousas que débense e se non pagan.

-Pois quen non paga xa sabes o que lle espera, Mingote.

-Si, señor que todos lle fien, mentres á un home honrado non hai quen lle ceda un carto emprestado, que así lle anda o mundo, tío Chinto.

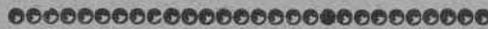
Pel-a copia,

JANIÑO.



La Galleta OLIBET

es un producto sin rival



INFORMACIONES

GLORIOSA DERROTA

Drama pasional en un acto y en prosa

por

GALO SALINAS RODRIGUEZ

De venta en todas las librerías

Precio: UNA peseta

Circo ecuestre

Terminados sus compromisos con las funciones de hoy la compañía ecuestre y gimnástica que dirige el Sr. Christians, ha abierto un abono en el Ferrol para donde partirá en breve.

Merecedora es dicha compañía de la protección del público por

lo esmerado y escogido de sus trabajos ejecutados con destreza y precisión.

Dícennos que al Circo vendrá á actuar muy pronto una compañía muy notable de zarzuela del género chico.

Bien venido

Procedente de la Argentina donde residió doce años, ha llegado á Puente deume, su pueblo natal, el joven y acaudalado comerciante D. Jesús Ares Penedo, que se propone pasar unos meses al lado de su familia, emprendiendo luego un viaje por Europa antes de regresar á América.

Dámosle la bienvenida, deseándole que sea grata su estancia entre nosotros.

Caja de Ahorros

Del ejemplar que hemos recibido de la Memoria de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad, se desprenden datos curiosísimos que demuestran los beneficios que reporta una bien entendida economía, pues permite ir haciéndose paulatinamente un pequeño capital á las clases más modestas de la sociedad.

Con efecto: en la reseña que en la Memoria se hace aparecen muchos sirvientes y jornaleros imponentes.

Al lado de este estado consolador está el triste de los empeños que evidencian las necesidades creadas por la miseria y á veces por el lujo, pues el número de efectos pignorados es bastante considerable.

La Caja de Ahorros y el Monte de Piedad, son, de todos modos, instituciones que por varios conceptos reportan beneficios al pueblo por lo que aplaudimos su gestión, y por lo que respecta á la de la Coruña, mucho debe á la actividad, celo y eficaces gestiones de su presidente efectivo D. Pedro Barrié y Pastor.

La Amistad Coruñesa

Con este título se acaba de establecer una sociedad en los Cuatro Caminos y en la Travesía de Primavera en donde los socios encuentran toda clase de comodidades habiendo el mayor esmero en los servicios.

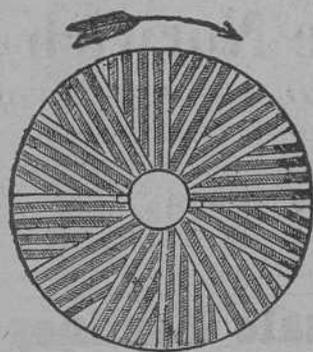
Todos los amigos de los socios pueden disfrutar de la misma.

Tip. «La Constancia». Plaza de María Pita 18

Germán Berguer

CIRUJANO-DENTISTA

REAL, 88, PRAL.



DERECHA

VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS

ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS

PARA MOLINOS HARINEROS

DE

La Ferté y Dordogne

HAY PROSPECTOS.—PIDANSE TARIFAS

LA VIÑA

RUA NUEVA, 17.—Coruña

Esta casa expende los mejores vinos del Ribero, Tinto y Blanco que se beben en la Coruña.

También hay vinos de Rioja, Valdepeñas, Toro y Castilla superiores.

En esta casa se venden las Aguas de Mondariz, las cuales son las más frescas de esta capital por recibirse directamente todas las semanas.

AMENEDO Y HERMANO.—CE-
amentos, hidráulicas, cales, yesos, azulejos, cañerías, teja, ladrillo y todo lo concerniente al ramo. Ventas por mayor y menor, Estrella, 8.—La Coruña.

LOS CUATRO CAMINOS

GRAN CHALET, CAFÉ Y BILLAR

En los Cuatro caminos próximo a la estación del ferrocarril.

Se sirven toda clase de bebidas y refrescos de superior calidad.

Esmero—Prontitud—Baratura

MANUEL CARRO

Manuela Serantes

Riego de Agua, 44.—Coruña

Se recibieron las últimas novedades para verano.

Única casa para reformas de sombreros de señoras y niñas.

Novedad en veíllos para la cara.

Andrés Villabrille MEDICO.—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco. San Nicolás, 28, segundo.

Salón de Peluquería

— DE —

JOSÉ MARÍA GONZÁLEZ

Real, 26, pral.

Este establecimiento está montado con lujo y conforme á los adelantos modernos, contando con oficiales aptos.

Por un procedimiento especial se desinfectan los útiles del servicio.

Diligencia—Esmero—Higiene

EL LOUVRE

SALVADOR VELA

Paños ingleses, franceses y españoles.

Confección á la medida de uniformes militares, trajes elegantes é impermeables, por un afamado cortador y aparejador.

Géneros de punto y novedades para señoras.

EL LOUVRE

REAL, 32—La Coruña—REAL, 32

ALFREDO DE LA FUENTE LIBRERÍA Y PAPELERIA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

MELITON FERNANDEZ

CONSIGNACIONES Y REPRESENTACIONES

CANTON PEQUEÑO, 12

Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5—Plaza de Mina—Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES

CASA-BLANCA

Bailén, 5—Coruña—Bailén, 5

(Casa fundada el año 1860)

Equipos para bodas.—Retortas de hilo y tejidos de algodón de todas clases.—Colchas de seda, piqué y otros tejidos.—Mantas y cutíes para colchones.—Encajes, puntillas y bordados.—Mantelerías, toallas.—Lienzos de Padrón.—Pañuelos.—Géneros de punto.

SE SIRVEN ENCARGOS PARA LAS AMERICAS

Precios fijos



BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS

Vapores para todos los puertos del Litoral

3, SANTA CATALINA 3

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOID ALEMÁN

Colegio de Isabel la Católica

DIRIGIDO POR

MARCIAL MIGUEL DE LA IGLESIA

ORZAN, 6-2.º—La Coruña

Instrucción primaria elemental y superior sumamente acreditada en larga práctica, con preferencia á toda otra clase de enseñanza en este establecimiento.

SECCIÓN ESPECIAL PARA PÁRVULOS

Asignaturas del Bachillerato y sólida preparación para el Magisterio de 1.ª enseñanza.

Resultados obtenidos en la 2.ª enseñanza durante los últimos cuatro años: 2 sobresalientes (1 con matrícula de honor); 20 notables; 5 buenos; 99 aprobados; 4 ejercicios de grado; 7 suspensos en 133 exámenes practicados, ó sea el 5 y medio por 100 escaso de suspensos.

EL MADRILEÑO

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES

En esta casa se elaboran chocolates superiores en todos los precios.

Se hacen moliendas de encargo.

Clases especiales con canela, sin ella y á la vainilla.

Precios sin competencia

Envase y portes libre para el comprador.

Prueben ustedes y se convencerán.

TRAVESIA DE VERA, núm. 1

Sucursal: FUENTE DE SAN ANDRÉS, 16

LUCIANO PITA

CANTON GRANDE, 3 y 4.—La Coruña

Bazar de artículos de novedad.—Objetos de fantasía para regalos.—Figuras de biscuit finas y caprichosas.

JUGUETERIA

Inmenso surtido de juguetes desde lo más barato hasta lo de mayor precio.

Infinidad de utensilios para uso doméstico

FOTOGRAFIA DE PARIS
de José Sellier
SAN ANDRES, 9

MANUEL SANCHEZ YAÑEZ
PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)—Coruña.

Emilio Hermida

GUARNICIONERO

Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen a esta industria.—Real, 30.—Coruña.

HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas.—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa a todas horas.

José Eduardo Rey

Marina, 19.—La Coruña

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

SANTIAGO TORRADO

Muebles finos—Tapicería e instalaciones completas—Telas para muebles—Alfombras.

Objetos alta novedad y fantasía para regalos

Riego de Agua, 13 y 15—Coruña

B. ESCUDERO E HIJOS.—Orzán, B. 74 y Socorro, 35.—Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

ANDRÉS SOUTO RAMOS

Marina, 28—Coruña

Comisiones y Consignaciones.

Tostador Universal

Si quiere V. tomar un sabrosísimo café legítimo de Puerto Rico, pida V. Caracolillo y Hacienda, a cinco pesetas el kilogramo, en el

Tostador Universal

SAN ANDRÉS, 101

No confundirse, al lado de la Carbonería

A LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

La Unión de Norwich

COMPANIA INGLESA de SEGUROS SOBRE LA VIDA

Capital de garantía: pesetas 122.500.000.—Beneficios repartidos: pesetas 140.000.000.—Capitales satisfechos: pesetas 720.000.000.

197 años de existencia

Representante general en las provincias de Galicia, Asturias, León, Palencia y Madrid: D. GERARDO FERNÁNDEZ.—Coruña.

Gonzalo Martínez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

TEINTURERIE PARISIENNE

CASA FRANCESA DE FELIPE DUBOIS

Cantón Grande, 24, Coruña

Tintes en todos colores—Negros fijos permanentes para lutos.

ESMERO—PRONTITUD—ECONOMIA

Talleres: Carretera de Sta. Margarita, 10

Sucursal en el Ferrol: Real, 181

Areal y Castro

BOMBAS PARA POZOS
HERRAMIENTAS, SURTIDAS
CAMAS Y JERGONES

Cantón Grande, núm. 8.—Coruña

Manuela Jaspe de Cobreiro REAL, 51
Coruña

Cascos, armaduras, flores, plumas, esprits, alambres, cintas, gasas, terciopelos, pasadores, velos y toda clase de artículos de novedad, para la confección de sombreros para señoras y niños. Todo a precio de fábrica.

Talleres de Fotograbado de PEDRO FERRER

Olichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, a prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

FONDA "LA VICTORIA"

— DE —
Antonio López Soengas

SAN ANDRÉS, 154, CORUNA



LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO	4.410	SANTANDERINO	3.039
RIOJANO	3.904	GADITANO	2.749
LUGANO	3.770	COMINO	2.680
MADRILENO	3.115	EUSKARO	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 15 de Abril el grande y magnífico vapor nombrado

Riojano

Capitán, D. José Guerra.

Admite carga y pasajeros, a quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino a las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica a los señores cargadores comuniquen a esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo a los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse a su consignatario D. Daniel Alvarez, Riego de Agua, 66.—Coruña.